



# Bořislavské rozhledy

Měsíčník občanů Bořislavi a Bílky

ÚNOR 2023



Program a termín 4. (řádného) veřejného zasedání Zastupitelstva Obce Bořislav ve volebním období 2022–2026, podle § 93 odst. 1 zákona o obcích byl zveřejněn na úřední desce obce a webových stránkách. Řádně a včas byli seznámeni i zvolení zastupitelé. Zasedání se zúčastnilo 9 z 9 zvolených zastupitelů. Zastupitelstvo bylo tedy usnášeníschopné dle § 92 odst. 3 zákona o obcích.

## Zastupitelstvo obce Bořislav

### I. Schvaluje

- 1) návrh programu tak, jak byl navržen,
- 2) rozpočtové opatření č. 2/2023 na straně příjmů ve výši 190 600,00 Kč, na straně výdajů 205 600,- Kč, financování 15 000,- Kč,
- 3) smlouvu o zajišťování služeb zvířecího útulku Anidef z. s. v Žimu,
- 4) žádost o stanovení předběžných podmínek a vyjádření k záměru „Výstavba a obnova polních cest v k. ú. Bořislav“,
- 5) výpovědi ze zemědělských pachtů z pozemků p.p.č. 159/1, p.p.č. 512/1 a části p.p.č. 1080/2,
- 6) smlouvu o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene a dohodu o umístění stavby č. IP-12-4014985/SOBS VB/1 TP Omexom,
- 7) pořízení kotle na OÚ od firmy Megawatt za 71 882,- Kč,
- 8) zajištění a zaplacení autobusu na akci Mirákulum Milovice,
- 9) nákup nových dopravních značek, u parkoviště na Bílce, za 9 670,- Kč,
- 10) opravu havarijního stavu střechy prodejny (okolo komína) č. p. 131 za 39 724,- Kč,

## II. Bere na vědomí

- 1) že ověřovatelé nevznesli proti předloženému zápisu a usnesení žádné námítky,
- 2) zprávu kontrolního výboru,

## III. Určuje

- 1) ověřovateli zápisu p. Luděk Kuřík a p. Josefa Hlavatého
- 2) za zapisovatele: pí. Martinu Jůzovou,

## Informace pro občany

### 1. Kronika



V pravěkých dobách počítačů, v roce 1991, jsme s přítelem Dušanem Ježkem, který tehdy zasedal v obecním zastupitelstvu a měl na starosti Obecní rozhledy, přišli na myšlenku, že bychom v nich obyvatelům Bořislavi napsali něco o historii obce, kde žijí. Řekli jsme si, že nejlepší by bylo začít nejstarší obecní kronikou. Ta je uložena v Okresním archivu v Teplicích. Má čtyřicet stran, je napsaná německy, kurrentním písmem a zachycuje období od konce 19. století do roku 1923. Samotná kniha je ale o hodně starší. Obsahuje totiž zápisy z roku 1770, zachycující prodeje a koupě nemovitostí mezi obyvateli vesnice. Několik stran je také věnováno stavbě vodovodu v roce 1895: po jakých parcelách je veden, kde jsou prameny pro jednotlivé větve, jaké jsou povinnosti obce a majitelů pozemků atd.

Překlad kroniky vycházel od listopadu 1992 do srpna 1994. Pak jsme otiskovali překlad rukopisu faráře Franze Sitteho *Na slunné straně Milešovky*, který se mu v roce 1960 stal osudný. Od té doby se časy změnil: kroniku si už dnes můžeme prohlédnout v digitalizované podobě na internetu, Sitteho práce vyšla tiskem.

Současný pan starosta přišel s nápadem, že by se kronika mohla v Rozhledech vydávat znovu. Od prvního vydání už uplynulo třicet let, to je vlastně celá jedna generace. Kolik Bořislavských ještě ony dávné Rozhledy má? Jistě by se dali spočítat na prstech jedné ruky, a kdo ví, jestli je nemáme jen my dva s Dušanem. A protože originální textové soubory ve formátu T602 už dávno zmizely kdesi na mrňavých, stomegových discích, bude třeba překlad ze starých Rozhledů přepsat. Text kroniky tak bude od příštího čísla opět na pokračování vycházet každý měsíc. V tomto čísle ale začneme, stejně jako v červnu 1992, pohledem do trochu starší historie.

V minulých dobách prováděly státní úřady nebo i soukromníci různá statistická šetření, jejichž výsledky jsou dnes zajímavým pramenem k dějinám jednotlivých obcí. V polovině 18. století rozhodla Marie Terezie provést soupis vrchnostenského majetku, který sloužil za základ výpočtu berně. Výsledkem je tzv. tereziánský katastr, dokončený v roce 1757. Podle něj žilo tehdy v Bořislavi 116 obyvatel, v Bílce pak 73. V Bořislavi se uvádí rybník.

V roce 1787 vyšla topografie J. Schallera, jež popisovala všechna místa tehdejšího Litoměřického kraje. Podle ní stálo v Bořislavi 31 domů, na Bílce 15. Kniha se zmiňuje o požáru, který v Bořislavi vypukl 31. července 1784. Padlo mu za oběť 24 obytných domů a 4 stodoly.

Další topografii sepsal v roce 1833 G. Sommer. V Bořislavi tehdy žilo ve 38 domech 199 obyvatel, v Bílce v 15 domech 87 osob. Sommer uvádí, že v Bořislavi je hospoda, kovárna, myslivna a škola, postavená v roce 1825. O pět let dříve nechal hrabě Clary opravit zdejší kostel. A pro úplnost: Nejvíce obyvatel v historii měla Bořislav v roce 1930: celkem 581. Češi však tvořili necelá čtyři procenta.

Bohumír Roedl

## 2. PRAVIDLA VYSTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ SENIOR PASŮ

- věk nad 60 let
- trvalé bydliště v obci Bořislav
- aktuální fotografie (bude vrácena)
- cena za vystavení nového Senior pasu DK nebo jeho duplikátu 100,- Kč
- sleva poskytovaná na Senior pas činí až 75 % a je platná na vybrané pořady
- na Senior pas DK lze zakoupit pouze 1 vstupenku na jednotlivou akci a to vždy od II. cenového pásma: Velký sál - od 9. řady, od lože č. 5 a 6, balkony

**Koncertní sál - 1.-3. řada a 13. - 18. řada**

Estrádní sál - od 6. řady

- počet vstupenek je limitován kapacitou v určených pásmech
- Senior pas DK i vstupenky označené jako **senior sleva** jsou NEPŘENOSNÉ
- při zakupování vstupenky a uplatňování slevy musí být Senior pas předložen BEZ VYZVÁNÍ, pozdější uplatňování slevy na již vytištěnou vstupenku není možné
- při vstupu na akci musí být kromě vstupenky předložen i Senior pas, na který byla vstupenka vydána
- platnost Senior pasu je bez omezení
- pracovníci Domu kultury mají možnost zkontrolovat vstupenku a Senior pas dle OP
- osobní data při vyřizování Senior pasu nebudou poskytována třetí osobě a budou použita pouze pro potřeby DK a k zaslání programů žadateli

Spolek pro záchranu kostela svatě Kateřiny v  
Bořislavi z.s. vás zve na

**PRAVIDELNÉ  
MŠE SVATÉ**



KAŽDOU 3. NEDĚLI V MĚSÍCI  
VŽDY VE 13:15  
ZAČÍNÁME 19.2. 2023

Po mši je možnost prohlédnout si kostel, podívat  
se na věž a družít se v márnici :)

Těšíme se na Vás!

### Kostel sv. Kateřiny

Kostel byl postaven na místě původního svatostánku, připomínaného roku [1352](#). Stavba byla zahájena roku 1713, K vysvěcení došlo zřejmě v roce [1717](#). Naproti tomu Vít Honys uvádí, že se kostel stavěl v letech 1717–1721.<sup>1</sup> Jeho architektem byl [claryovský](#) stavitel [Christian Lagler](#). Lagler byl starší teplického zednického cechu a vůdčí osobnost teplického baroka. V Teplicích zřejmě projektoval přestavbu Kostela svatého Jana Křtitele, uskutečněnou v letech 1700–1703, a kapli Nalezení sv. Kříže (též Seumeho kaple) z let 1728–1730. Postavil rovněž mnoho lázeňských budov včetně ptačí voliéry u tzv. Ptačích schodů.<sup>1</sup> Jeho dílem je i kostel svatého Petra a Pavla v Růžové u Děčína, [kostel sv. Valentina v Novosedlicích](#), kaple sv. Eustacha ve [Mstišově](#) a podílel se na novostavbě [kostela sv. Martina](#) ve [Rtyni](#). Zároveň se stavbou kostela byl rozšířen hřbitov umístěný v

jeho areálu a obehnaný zdí. V roce 1820 byl kostel opraven.<sup>1</sup> Dostal novou střechu a byly proraženy nové dveře do [sakristie](#). K další opravě došlo v roce 1839. Roku 1927 byla na faru a do kostela zavedena elektřina.



### PLÁN PÁTEČNÍCH SETKÁNÍ V BOŘISLAVSKÉ KNIHOVNĚ

od 17.00 do 19.00 hodin

**17.3.**  
Tvořivá dílna: Ručně vyráběné záložky  
do knih  
(vhodné pro děti již od 5 let)

**24.3.**  
Knižní burza 2023: Knihy za pár kaček  
(zprostředkovaný prodej knih mezi  
místními čtenáři)

**31.3.**  
Knižní burza 2023: Knihy za pár kaček

Podrobnější informace na tel. 792 771 161 (paní Šmídová)

**BŘEZEN**  
MĚSÍC ČTENÁŘŮ  
**3**

### MÍSTNÍ KNIHOVNA V BOŘISLAVI ve spolupráci se ZŠ a MŠ Žalany

vyhlašuje

od 3.3. do 14.4.2023

## SBĚR ELEKTROSAURŮ z domácností

Všechna vysloužilá elektrozařízení (viz seznam)  
o max. rozměrech 51 x 36 x 40 cm  
můžete předat každé po.pá: 17.00 - 19.00 h  
zdejšími knihovnicím

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| ✓ mobilní telefony              | ✗ televizory        |
| pevné linky                     | počítačové monitory |
| počítačová příslušenství        | zářivky             |
| kalkulačky                      | úsporné žárovky     |
| hobby nářadí                    | ledničky            |
| elektronické a robotické hračky | autobaterie         |
| drobné kuchyňské spotřebiče     | tonery              |
| tablety                         | videokazety         |
| notebooky                       |                     |
| hudební přehrávače              |                     |
| sluchátka                       |                     |
| fotoaparáty                     |                     |
| videokamery                     |                     |
| elektrické holicí strojky       |                     |

**červená**  
za jedinou cenu v roce 2023

## MIRÁKULUM

KULTURNÍ KOMISE OBCE BOŘISLAV POŘÁDÁ ZÁJEZD DO  
ZÁBAVNÉHO PARKU **MIRAKULUM MILOVICE**

Odjezd v sobotu 3.6.2023 z autobusové točny v Bořislavi. Čas odjezdu bude upřesněn. Park je otevřen od 10. hodin do 18. hodin. Návrat ve večerních hodinách. Vstupné 260 Kč za osobu. Děti do výšky 90 cm zdarma. V parku se nedá platit platebními kartami, pouze v hotovosti. Zájemci se mohou hlásit na obecním úřadě na tel. číslo 417 872 114.

## Co znamená únor?

Původ názvu měsíce února se vztahuje ke slovesu nořit nebo jeho starší podobě unořovat. Význam slova únor je vykládán tak, že jde o měsíc, v němž dochází k oblevě, lámou se ledy a noří se do vody.



## Nejznámější pranostiky na únor

- Na Hromnice o hodinu více.
- Na Hromnice jasná noc – bude ještě mrazů moc.
- Únor bílý, pole sílí.
- Únorová voda – pro pole škoda.
- Jestli únor honí mraky, staví březen sněhuláky.
- Mnoho mlh v únoru přivodí mokré léto.
- Je-li v únoru zima a sucho, bývá prý horký srpen.
- Je-li na svatého Romana jasno, bude hojná úroda.
- V únoru sníh a led, v létě nanesou včely med.
- Když únor vodu spustí, v led zas mu ji březen zhustí.
- V únoru, když skřivan zpívá, velká zima potom bývá.
- Kdyby měl únor tu moc jako leden, nechal by v krávi zmrznout tele.
- Je-li únor mírný ve své moci, připílí s mrazem březen i v noci.
- Leží-li kočka v únoru na slunci, jistě v březnu poleze za kamna.
- Když větrové na konec února uhodí, moc obilí se na poli neurodí.
- Co si únor zazelená, březen si hájí; co si duben zazelená, květen mu to spálí.
- Masopust na slunci, pomlázka u kamen.
- Na Popeleční středu fouká-li vítr svěží, úrodný rok na to běží.
- Na svatého Blažeje, slunce ještě nehřeje.
- Svatá Apolena bývá v mlze často zahalena.
- Na svatého Valentýnka sej přísadu do záhonka.
- Když mrzne na Petra nastolení, mrznout bude 40 dní bez prodlení.
- Najde-li Matěj led, seká ho hned; nenajde-li led, dělá ho hned.
- Svatý Matěj ledy láme, nemá-li jich, nadělá je. Svatý Matěj přidá polínko, svatý Josef dvě a Panna Maria celou náruč.

## Upozornění závěrem:

Upozorňujeme občany, že přibližně od 13. 3. 2023, pokud to počasí dovolí, začnou výkopové práce v dolní části Bořislavi v rámci projektů společnosti ČEZ (realizaci provede firma Bis - Euromont) a obce Bořislav. Jedná se o uložení nadzemního vedení NN a zároveň proběhne pokládka kabelů VO (Oprava veřejného osvětlení obce – vítězem výběrového řízení se stala fi Kamil Cirus). Zahájení výkopových prací bude v uličce od č.p. 103 k č.p. 132. Dále budou práce pokračovat okolo bývalé ozdravovny. Děkujeme za vstřícnost a pochopení při realizaci stavby.

25

...hradům. Stojí na kamenné skalce (1 115m n. m.), asi 3 km severně od hraničního přechodu Strážný na Šumavě. Pravděpodobně jedinou výraznější stavbou tohoto hradu, založeného snad Karlem IV. k ochraně tzv. Zlaté stezky, byla čtyřhranná věž.

|                                            |                                     |                                                 |                                         |                                                |                                          |                                      |                                              |                                                 |                    |                  |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------|------------------|
| POMŮCKA:<br>ETI, MEA, MO                   | ZELENINO-<br>VÝ POKRM               | 1. DÍL<br>TAJENKY                               |                                         | STARÉ<br>ČESKÉ<br>ZAJMENO                      | PRVNÍ<br>ČESKÝ<br>KOSMONAUT              | JÍZDOU<br>OPUSTIT<br>SMĚR            | PRVNÍ<br>ŽENA                                | CHEMICKÁ<br>KONCOVKA<br>1 MOCNEHO<br>PRVKU      | ČERNOCH<br>ZASTAR. | SOTVA            |
| LÉKAŘSKÁ<br>KOMORA<br>ZKR.                 |                                     |                                                 | LONDÝNSKÝ<br>FOTBALOVÝ<br>KLUB          |                                                |                                          |                                      |                                              |                                                 |                    |                  |
| EVROPSKÁ<br>UNIE ZKR.                      |                                     |                                                 | 3. DÍL<br>TAJENKY<br>NORBERT<br>DOMÁCKÝ |                                                |                                          |                                      |                                              |                                                 |                    |                  |
| ČESKÁ<br>NÁRODNÍ<br>BANKA<br>ZKR.          |                                     |                                                 |                                         | MOJE<br>LATINSKY<br>NEODBOR-<br>NÍK            |                                          |                                      |                                              | INICIÁLY<br>SKLADATE-<br>LE DVŮRAKA<br>DELEGACE |                    |                  |
| MUŠKÁTOVÝ<br>KVĚT                          |                                     |                                                 |                                         |                                                |                                          |                                      | MÍSTNÍ NÁR.<br>VYBOR ZKR.<br>HUDEBNÍ<br>ŽÁNŘ |                                                 |                    |                  |
|                                            | TROSKA<br>VOZU<br>KÚJNÝ<br>MATERIÁL |                                                 |                                         |                                                |                                          | JMÉNO HAY-<br>WORTHOVE<br>LEHČEJI    |                                              |                                                 |                    |                  |
| POPRAVČÍ<br>MN. Č.                         |                                     |                                                 |                                         |                                                | NOUZOVÉ<br>VOLÁNÍ<br>KYSELA<br>POCHUTINA |                                      |                                              |                                                 | 4. DÍL<br>TAJENKY  | TŘESENÍ          |
| OLYMPIJSKÝ<br>REKORD<br>ZKR.               |                                     |                                                 | POJETÍ<br>PEČENÍM<br>SPOJIT             |                                                |                                          |                                      |                                              |                                                 |                    |                  |
| VĚDECKO<br>TECHNICKÁ<br>SPOLEČNOST<br>ZKR. |                                     |                                                 |                                         | CITOSLOVCE<br>ČAKNUTI<br>ŘÍMSKÝCH<br>1150      |                                          |                                      |                                              | OKRESNÍ<br>ŘEDITEL-<br>STVÍ ZKR.<br>SVÍTAT      |                    |                  |
|                                            | KULTURNÍ<br>ORGANIZACE<br>OSH       | POHÁR MÍST.<br>EVROP. ZEMÍ<br>2. DÍL<br>TAJENKY |                                         |                                                |                                          |                                      | PODLE<br>TOHO<br>STÁTNÍ POD-<br>NIK ZKR.     |                                                 |                    |                  |
| ZHOTOVIT<br>V PEČI                         |                                     |                                                 |                                         |                                                |                                          | ODCHYLKA<br>STŘELY<br>OVOČNÝ<br>PARK |                                              |                                                 |                    |                  |
| CHLORID<br>SODNÝ                           |                                     |                                                 |                                         |                                                | KOMORA<br>KRUTÝ<br>(BOJ)                 |                                      |                                              |                                                 |                    | ČÁST<br>CHODIDLA |
| TITO<br>RUSKY                              |                                     |                                                 |                                         | CHEM. ZN.<br>LANTHANU<br>JEDNOTKA<br>INFORMACE |                                          |                                      | PULZ<br>ARMÁDNÍ<br>SPORTOVNÍ<br>KLUB ZKR.    |                                                 |                    |                  |
| SYSTÉM<br>ŘÍZENÍ<br>ZKR.                   |                                     |                                                 | NOUZE<br>RUSKÝ<br>SOUHLAS               |                                                |                                          |                                      |                                              | CHEM. ZN.<br>SODÍKU<br>CHEM. ZN.<br>MOLYBDENU   |                    |                  |
| LEŠTIT                                     |                                     |                                                 |                                         |                                                |                                          | ODSTRANIT<br>MYTÍM                   |                                              |                                                 |                    |                  |
| NÁPADNÝ                                    |                                     |                                                 |                                         |                                                |                                          | ROZDĚ-<br>LOVACÍ<br>ZNAMENKO         |                                              |                                                 |                    |                  |